

1862 jan 17

K513/536

Keveses Barátom!

Már éppen a hátsóba borzongott az a hideg,  
mely pár óra múlva kitélt s drzenyésen ágy,  
ba is nyomott, mikor leveledek az "Liber tragédi"  
ájával vettem. Irtai fogok róla s mikor febr. 4  
kén jefere megyek: magammal viszem, elöb alig  
lehet belöle valami. Ha arére örökjéges, addig irhat,  
egy kis értéfitör róla. Abban, hogy erőb a kéz  
gondolatban mint a képzeletben, én is tökéletesen  
gyer irtek. Hogy az alapesem nem Faustól van  
véve (az irányulást honnan vette: az én nem viszem  
gátlom) bizonyos; töt személem kimutatásai  
Faustéval nagyobb; - de már a réndereiben félek  
nem egy nevezetes reminiscenciát fogok találni; most  
hasonlításom öffe a kettőt. A conceptióban is talá'  
lok egy hibát, mely az egészen átvonul, de még en'  
zel nem vagyok egészen tisztában, nem külsőben ar,  
val: hogy lehetet volna jobban? söt söt.

A stáradok legendáját igen is, kiörsitem. de  
kérlek felelj nekem haladéktalanul ezen kérdésekre  
re meg: 1.) mennyi legyen? Elegendő len-e belöle 6-7  
iv, mint a Greguff népdalai. Nagy adja 10-12-  
ves. Inkább drzeném a kevesebbrel megelégedni,  
de ha kívánod, lehet több is, mert anyag van ben'  
ne

ne elég. 2.) Mikorra kell kérem lennie? A B-7 is  
vel kérem bekeres Martius körképére. Elegendő ha,  
mer van-e? 3.) Mi a fizetési mód?

Mi a régi fordítás klasszi, angol s leg  
főbb kézfűrésze szerződés elvállalás, vagy hogy  
ma is Bétával segítene magamnak, te mértelen  
az a kérés az én nézőm is általában az egész  
én lehet felelős, hogy Joldynváncsok bairókkal  
ne kelljen bonyolódni. Ha az emilyen pró-  
ra fordításra mit fizet a k. f. -?

Leveled borsáros laconiussága, felleve,  
sándor költeményre nézve is - megijesztett. Az az az,  
hogy ki belőle, hogy csak az az óváférelemén hall,  
gatos, melyet irtam: hogy az egészről nem kíván,  
nem magamat elkedvetlenítesem... Bétának, ha  
kérem, add az olvasás végett a kéziratot.

Heckeraft, kéresemre küldte hozzád a  
charaláfi kézikönyvet. Fogadj meg érte. Most is,  
vok Heckeraftnak, hogy mivel időm nincs, sed,  
képe viffa töltés.

AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA

Jórem veled, üdvözléssel együtt, mind  
öleléssel. Kérem a k. f. Jan. 1884

A minap, mikor a k. f. János, új  
újvalasztás tagjairól írtam, je-  
ledem említéni az öök. Ha kérem  
üdvözlés.

Szereső hives  
Károly



*[Faint, illegible handwritten text and bleed-through from the reverse side of the page.]*



u  
em  
'nak,  
s.



Arany Sáros unak  
a Siffaludy Sárkány igaz-  
gatóságának

Ped

Ullási úr, Zsigmondy Sárkány 2. emel.